



**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ ZPRACOVANÝCH KRMIV PRO PSY A KOČKY ⁽¹⁾
Z ČESKÉ REPUBLIKY DO KOSTARIKY**

**VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PROCESSED PETFOOD
FOR DOGS AND CATS ⁽¹⁾ FROM THE CZECH REPUBLIC TO COSTA RICA**

**CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE ALIMENTOS PROCESADOS
PARA PERROS Y GATOS ⁽¹⁾ DE LA REPÚBLICA CHECA A COSTA RICA**

Číslo osvědčení / Certificate number / N° de certificado:

I. POPIS ZÁSILKY / DESCRIPTION OF CONSIGNMENT / DESCRIPCIÓN DE LA PARTIDA						
1. Informace o výrobku / Product information / Información del producto						
Název výrobku Name of product Nombre del producto	Živočišný druh Animal species Especies animales	Číslo šarže Batch number Número de lote	Množství Quantity Cantidad del producto	Hmotnost (kg) Weight (kg) Peso (kg)	Datum výroby Production date Fecha de fabricación	Datum spotřeby Expiration date Fecha de vencimiento
2. Odesílatel / Consignor / Expedidor Jméno / Name / Nombre: Adresa / Address / Dirección: Země / Country / País:			3. Příjemce / Consignee / Consignatario Jméno / Name / Nombre: Adresa / Address / Dirección: Země / Country / País:			
4. Výrobní podnik(y) / Processing establishment(s) / Establecimiento(s) productor Název / Name / Nombre: Registrační číslo / Registration number / Número de registro: Adresa / Address / Dirección: Země / Country / País:			Název / Name / Nombre: Registrační číslo / Registration number / Número de registro: Adresa / Address / Dirección: Země / Country / País:			

5. Dopravní prostředek / Means of transport / Medios de transporte	
6. Číslo kontejneru / Container Number / Número de contenedor	7. Číslo plomby ⁽²⁾ / Seal number ⁽²⁾ / Número de marchamo (precinto) ⁽²⁾
8. Místo nakládky / Place of loading / Lugar de embarque	9. Vstupní místo / Point of entry / Punto de entrada.

II. CERTIFIKACE / CERTIFICATION / CERTIFICACIÓN

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

El veterinario oficial abajo firmante certifica lo siguiente:

- a. Výrobek byl vyroben v podnicích schválených příslušným orgánem země výroby a je v této zemi volně obchodován jako krmivo pro zvířata v zájmovém chovu.
The product is traded freely in the country of production as petfood. The product has been produced in establishments approved by the competent authority of the country of production.
El producto se comercializa libremente en el país productor como alimento para mascotas. El producto ha sido elaborado en plantas autorizadas por la Autoridad Competente del país productor.
- b. Výrobek byl vyroben v souladu se zákony a předpisy země výroby, které zajišťují mikrobiologickou a fyzikálně-chemickou kvalitu a kvalitu složení.
The product has been produced in accordance with the laws and regulations of the country of production designed to ensure microbiological, physicochemical and compositional quality.
El producto ha sido elaborado de acuerdo con las leyes y regulaciones del país productor diseñadas para validar la calidad microbiológica, fisicoquímica y composicional.
- c. Všechny složky suchého, polovlhkého a dehydratovaného krmiva pro zvířata v zájmovém chovu byly ošetřeny při minimální vnitřní teplotě 70 °C. Hotové výrobky byly pravidelně vyšetřovány, čímž bylo ověřeno, že odpovídají platné legislativě týkající se patogenů.
Konzervované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu bylo tepelně ošetřeno v hermeticky uzavřených obalech, přičemž bylo dosaženo hodnoty F0 rovné 3,0 nebo vyšší.
All dry, semi-moist and dehydrated petfood ingredients have been treated to a minimum internal temperature of 70 °C. Finished products were periodically analysed and found to be in compliance with current pathogen legislation. Canned petfood have been submitted to a treatment in hermetically sealed packages whereby an F0 value equal or greater of 3,0 is achieved.
Todos los ingredientes de los alimentos secos, semi-húmedos y deshidratados para mascotas han sido tratados a una temperatura interna mínima de 70 °C. Los productos terminados fueron monitoreados periódicamente y encontrados en cumplimiento con la legislación vigente sobre patógenos.
Los alimentos enlatados para mascotas han sido tratados en empaques herméticamente sellados con un F0 de 3 minutos o mayor.
- d. Suroviny pro výrobu krmiva pro psy a kočky byly tepelně ošetřeny za účelem inaktivace virů způsobujících slintavku a kulhavku, ptačí chřipku, Newcastleskou chorobu, klasický mor prasat a africký mor prasat v závislosti na nálezovém statusu země výroby. Byla přijata opatření zabráňující kontaminaci hotového výrobku patogeny po tepelném ošetření (platí pouze pro suché produkty).
Raw materials for the production of petfood for dogs and cats were heat treated to inactivate viruses causing foot-and-mouth disease, avian influenza, Newcastle disease, classical swine fever and African swine fever, as applicable according to the sanitary status of the producing country. Precautions were taken to avoid contamination of the finished product with pathogens after heat treatment (applies for dry product only).
Las materias primas para elaborar los alimentos para perros y gatos fueron tratadas térmicamente para inactivar los virus que causan la fiebre aftosa, influenza aviar, enfermedad de Newcastle, peste porcina clásica y peste porcina africana, según sea aplicable de acuerdo con el estatus sanitario del país productor. Se tomaron las precauciones para evitar la contaminación del producto terminado con agentes patógenos después del tratamiento térmico (aplica sólo para producto seco).
- e. K výrobě krmiva pro zvířata v zájmovém chovu se nepoužívá specifikovaný rizikový materiál definovaný pro země se zanedbatelným rizikem BSE (příloha V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií).
The specified risk materials defined for countries with a negligible BSE risk (Annex No. V of the Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies) are not used in the production of petfood.
Material de riesgo especificado, definido para países con un riesgo insignificante de EEB (Anexo No. V del PE y Reglamento (CE) No. 999/2001 del Consejo, sobre el establecimiento de normas para la prevención, supresión y erradicación de ciertas encefalopatías espongiformes transmisibles) no se utiliza para la producción de alimentos para mascotas.
- f. Zpracovaná živočišná bílkovina nebyla vyrobena ze zvířat neschopných pohybu ani ze zvířat konfiskovaných z důvodu příznaků nervového onemocnění.
No non-ambulatory animals or animals confiscated due to signs of nervous disease were used for the production of processed animal protein.
No se utilizaron animales no ambulatorios o decomisados por presentar signos de enfermedad nerviosa para la elaboración de harinas de carne y hueso.

- g. Při zpracování a skladování krmiva byla přijata náležitá opatření, aby se zabránilo křížové kontaminaci zakázanými složkami pocházejícími z přežvýkavců.
Due precautions have been taken during processing and storage of the feed to avoid cross-contamination with prohibited ingredients of ruminant origin.
Se han tomado las debidas precauciones durante el procesamiento y almacenamiento del alimento para evitar contaminación cruzada con ingredientes prohibidos de origen rumiante.
- h. Zpracovaná živočišná bílkovina používaná k výrobě krmiva pro psy a kočky pochází ze zemí se zanedbatelným rizikem výskytu BSE.
Processed animal protein used for the production of petfood for dogs and cats originates from countries with a negligible BSE risk.
Las harinas de carne y hueso utilizadas para la elaboración del alimento para perros y gatos procede de países con riesgo insignificante de EEB.
- i. Krmivo neobsahuje suroviny pocházející z přežvýkavců s výjimkou:
The feed does not contain materials of ruminant origin except:
El alimento no contiene materiales de origen rumiante excepto:
- i.i. mléka a mléčných výrobků;
dairy;
lácteos;
 - i.ii. loje bez bílkovin s maximálním obsahem nerozpustných nečistot nepřesahujícím 0,15 % hmotnostních;
protein-free tallow with a maximum level of insoluble impurities not exceeding 0.15 % by weight;
sebo desproteinizado cuyo contenido máximo de impurezas insolubles no exceda el 0,15 % del peso;
 - i.iii. surovin pocházejících z ovcí nebo skotu legálně dovezených z Austrálie nebo Nového Zélandu nebo jiných zemí uznaných za prosté klusavky a se zanedbatelným rizikem výskytu bovinní spongiformní encefalopatie (BSE);
ingredients of sheep or cattle origin legally imported from Australia or New Zealand or other countries recognised as free of scrapie and of negligible risk for bovine spongiform encephalopathy (BSE);
ingredientes de origen ovino o bovino legalmente importados de Australia o Nueva Zelanda o de otros países reconocidos libres de prurigo lumbar y de riesgo insignificante para la encefalopatía espongiforme bovina (EEB);
 - i.iv. surovin pocházejících ze skotu, které neobsahují specifikovaný rizikový materiál;
bovine ingredients that do not contain specified risk material;
ingredientes bovinos que no contienen materiales especificados de riesgo para EEB;
 - i.v. kůží a kožek.
hides and skins.
cueros y pieles.

Poznámky / Notes / Notas

(1) Toto veterinární osvědčení se vztahuje na extrudované, peletované nebo v konzervách sterilizované krmivo pro psy a kočky vyrobené ze surovin živočišného původu. Vztahuje se rovněž na pamlsky a sušenky pro zvířata v zájmovém chovu.
This veterinary certificate applies to extruded, pelleted or sterilised canned feed for dogs and cats made from raw materials of animal origin. They also apply to pet treats and biscuits.

Este certificado veterinario se aplica a los alimentos extrusados, peletizados o enlatados esterilizados para perros y gatos, elaborados con materias primas de origen animal. También se aplican a las golosinas y galletas para mascotas.

(2) Nepovinné. / *Optional.* / Opcional.

Barva razítka a podpisu se musí lišit od barvy tisku.

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

La firma y el sello deben ser de un color distinto al de la impresión.

Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / Veterinario oficial

Jméno a příjmení (húlkovým písmem):
First name and surname (in capital letters):
Nombre y apellidos (en mayúsculas):

Kvalifikace a titul:
Qualification and title:
Cualificación y título:

Datum:
Date:
Fecha:

Podpis:
Signature:
Firma:

Úřední razítko:
Official stamp:
Sello oficial: